

¿SABÍAS QUE?

1. El polaco es hablado por 50 millones de personas, principalmente en Polonia – donde es el único idioma oficial, pero también en países como Lituania, Bielorrusia, Ucrania, Alemania, Gran Bretaña, Francia, Estados Unidos, Canadá, Israel, Brasil y Argentina – donde residen muchos polacos y descendientes de polacos.
2. Es una lengua eslava del grupo occidental, al que pertenece junto con el checo y el eslovaco. Se escribe con el alfabeto latino.
3. Si bien el polaco antiguo se hablaba en algunas partes del actual territorio polaco ya en el siglo IX, la primera oración conocida escrita en idioma polaco data del siglo XIII. *Daj, uć ja pobrusza, a ti pocziwaj* (“Ven, déjame moler, y te tomas un descanso”) – dijo un molinero polaco a su mujer alrededor del año 1270. La frase quedó registrada por el monje cisterciense Peter del monasterio Henryków, en la crónica medieval conocida como el *Libro de Henryków*.
4. El polaco era el idioma materno de **María Skłodowska-Curie**, **Juan Pablo II**, **Federico Chopin**, **Joseph Conrad**, **Nicolas Copernicus** – entre otros personajes destacados de la historia de la humanidad. Copérnico –aunque era polaco “de pura cepa”– no lo dominaba, habiendo recibido su educación en latín y en alemán, cosa muy común en las ciudades multiculturales de la Polonia medieval.

Hoy en día, el polaco es hablado por prácticamente toda la población de Polonia. Según la legislación vigente, los funcionarios públicos –incluidos los cónsules– tienen la obligación de dirigirse al ciudadano polaco únicamente en el idioma oficial.

En esta embajada no aplicamos esta regla al pie de la letra, gracias a lo que los descendientes de polacos en Argentina, al no hablar polaco, son atendidos y reciben toda la información necesaria acerca de los trámites consulares en castellano. Sin embargo, no dejamos de animarlos a aprender el polaco, ya que resulta imposible gozar plenamente de su estatus de ciudadano polaco sin hablar el idioma oficial.

DICCIONARIO:

- **Dzień dobry** [dʑɛɲ dobrɨ] *Buenos días, Buenas tardes*
- **Do widzenia** [do viidʑɛɲa] *Hasta luego, adiós*
- **Cześć** [tʃɛɕtɕ] *Hola / Hasta luego (informal)*
- **Jak się masz?** [jak ɛw maʃ] *¿Cómo estás?*
- **Dziękuję** [dʑɛɲkujɛw] *Gracias*
- **Proszę** [proʂɛw] *Por favor*
- **Nie ma za co** [ɲɛ ma za tso] *De nada, por nada*
- **Jestem Argentyńczykiem / Argentynką** [jɛʂtɕɛ ɛɲtɕɨɲtʃɨkɨɛm / ɛɲtɕɨɲkɔw] *Soy argentino / -a*
- **Mój dziadek był Polakiem** [muj dʑadɛk biw polakiɛm] *Mi abuelo era polaco*
- **Jeszcze nie mówię dobrze po polsku** [jɛʂtɕɛ ɲɛ muvɨɛw doɓʑɛ po pɔlsku] *No hablo bien polaco todavía*

DZIEŃ DOBRY!

¡Bienvenidos a la Embajada de Polonia en Buenos Aires!

Para aquellos ciudadanos polacos que aún no dominan el único idioma oficial de la República y para los que quieren obtener la ciudadanía polaca, hemos preparado una breve información sobre el idioma, un diccionario de supervivencia español-polaco y un listado de escuelas y asociaciones que ofrecen cursos de polaco en Argentina.

¡Esperamos que les sean útiles!



Embajada
de la República de Polonia
en Buenos Aires

CURSOS DE POLACO

CABA

ASOCIACIONES POLACAS

• **UNIÓN DE LOS POLACOS EN ARGENTINA**
(Casa Polaca de Buenos Aires)

Para adultos:

Joanna Kaczanowska
joannakaczanowska2020@gmail.com
Bárbara Sobolewska
barbara.sobolewski@gmail.com

Para niños:

Bárbara Biskupska
biskupska@hotmail.com

• **EL HOGAR POLACO**

Maria Ciupalska
maciupalska@yahoo.com.ar
+54 9 11 57259066

CLASES PRIVADAS

• **Dorota Agata**
dorota.agata.tango@gmail.com
+54 9 11 67846844

• **Joanna Kaczanowska**
joannakaczanowska2020@gmail.com

• **Maria Ciupalska**
(clases online)
maciupalska@yahoo.com.ar
+54 9 11 57259066

• **Emilia Ciupalska**
(clases online)
emiciupalska@gmail.com
+54 9 11 64605993



BARILOCHE

• **ESCUELA DE IDIOMAS "AMAMOS IDIOMAS"**

(clases online)
Ewelina Mierzejewska
hola@amamosidiomas.com
www.amamosidiomas.com
+54 9 2944 601903

CHACO

• **Marek Lewiński**
(clases online)
marekflew@hotmail.com
+54 9 362 4692228

PCIA. DE BUENOS AIRES

ASOCIACIONES POLACAS

• **ESCUELA POLACA DE MACIASZKOWO EN MARTÍN CORONADO**
(Misión Católica Polaca)

szkola.tys@gmail.com
+54 9 11 39566184
EscuelapolacadeMaciaszkowo

• **SOCIEDAD POLONESA DE SAN MARTÍN**

Arkadiusz Gajdzicki
polonesasanmartin@gmail.com
+54 9 11 59259794
Sociedad Polonesa de San Martín
@polonesasanmartin

Eduarda Ziomek Kochański

edy.ziomek@gmail.com
+54 9 11 1134172714

• **SZKÓŁKA JĘZYKA POLSKIEGO OŚRODKA HARCERSKIEGO W QUILMES**

natalia.anna.karasiewicz@gmail.com
+54 9 11 33787378

• **ESCUELA DE IDIOMA POLACO "HENRYK SIENKIEWICZ" DE LA UNIÓN POLACA EN BERISSO**

Patricia Okołowicz
polaquita.1@hotmail.com
+54 9 2216117881

Melina Garcia
melinaricci55@gmail.com
Catalinaserena05@gmail.com
+54 9 2215 902985

CLASES PRIVADAS

• **Teresa Uzarowicz**
(clases online)
teresaubak@gmail.com
+54 9 11 56696993

• **Arkadiusz Gajdzicki**
(clases online)
+54 9 11 69014726

• **Natalia Karasiewicz**
natalia.anna.karasiewicz@gmail.com
+54 9 11 33787378



CÓRDOBA

ASOCIACIONES POLACAS

• **ESCUELA NICOLÁS COPÉRNICO**
(Casa Polaca de Córdoba)
asociacionpolacacordoba@hotmail.com
susylancman@hotmail.com
+54 9 351 5080955

• **ASOCIACIÓN "NOWA POLONIA"**

Victor Bustos
nowapolonia.arg@gmail.com
vustos@hotmail.com
AsociacionNuevaPolonia
nowa.polonia
@NowaPolonia
@nowapolonia

CLASES PRIVADAS

• **Alexis Marcial Szmidt**
"Po Polsku Online"
+54 9 351 6202200
alexismarcial88@gmail.com
popolskuonline
@popolsku.online

• **Leszka Dolińska**
(clases presenciales únicamente)
leszka.dolinski@gmail.com
+54 9 3515 390503

POSADAS, MISIONES

• **Hanna Lucyszyn**
Hannalucyszyn2011@hotmail.com.ar
+54 9 3764675331

SANTA FE

• **Renata Krupop**
renata_barbara@tlen.pl
+54 9 342 6133213

URUGUAY

• **CASA POLACA DE MONTEVIDEO**
casapolacauruguay@gmail.com